

§60c  
AufenthG

### هل تقوم بتدريب مهني (أوسبيلدونك)؟

يستغرق التدريب مدة تتراوح بين 2 إلى 3 سنوات. خلال هذه الفترة، يُسمح لك بالبقاء في ألمانيا بتأشيرة الإقامة المؤقتة (الدولدونج) عندما تنجح في الحصول على شهادتك، يُسمح لك بالعمل في هذا المجال لمدة سنتين إضافيتين. وبالتالي، يمكنك الحصول على تصريح إقامة لمدة: 3 سنوات تدريب، وستتان عمل.

### ما هي الشروط؟

- يجب أن يكون لديك تأشيرة دولدونج لمدة لا تقل عن 3 أشهر، ما لم تبدأ تدريبك بالفعل أثناء إجراءات اللجوء
- يجب أن لا تكون سلطات مكتب الأجانب قد خططت لتحويلك
- ("يجب أن تجد مكاناً للتدريب في مجال يستغرق إجماليه 2 سنة أو أكثر) تعرف بمصطلح "تدريب مهني مؤهل يمكنك أيضاً أن تختار التدريب كمساعد أو مساعد تقني إذا كنت ترغب في متابعة تدريب مؤهل بعد ذلك. يجب أن تكون لديك تأكيداً بشأن الحصول على مكان تدريب بعد انتهاء التدريب كمساعد أو مساعد تقني. يمكن أن تجري التدريبات الفنية أو المساعدة في المجالات التي تحتاج إلى عمال بشكل ماس. يجب أن تجد جهة عمل تستطيع العمل لديها بعد التدريب.
- إذا كنت غير متأكد، فاستشر مركزاً استشارياً - يمكن العثور عليها على الصفحة التالية.

### متى يمكن تقديم الطلب؟

يمكنك تقديم الطلب **قبل 7 أشهر** من بداية تدريبك لدى سلطة مكتب الأجانب. يمكن لهذه السلطة الموافقة على الطلب قبل 6 أشهر من بدء التدريب إذا توافقت مع الشروط المطلوبة لتصريح التدريب، فلديك حق في الحصول على تصريح التدريب! وبالتالي، يجب على سلطة مكتب الأجانب أن لا ترفض طلبك.

### متى يجوز لسلطة مكتب الأجانب رفض الطلب؟

- إذا كانت لديها شكوك بأنك لا ترغب حقاً في إكمال التدريب أو أنك لن تنجح فيه (على سبيل المثال، بسبب عدم إجادتك للغة الألمانية)
- إذا كان لديك حظر عمل (على سبيل المثال، بسبب عدم رغبتك في الحصول على جواز سفر لأنك قدمت طلب لجوء وتم رفضه)

هناك **قواعد خاصة** للأطفال غير المصحوبين والشبان من "البلدان الآمنة". إذا كنت جزءاً من هذه الفئة، لا يجوز للسلطات أن تفرض حظر عمل إذا لم تقدم طلب لجوء أو سحبت طلبك.

"البلدان الآمنة" حالياً (يونيو 2023): ألبانيا، البوسنة والهرسك، غانا، كوسوفو، مقدونيا (جمهورية يوغوسلافيا السابقة)، مونتينيغرو، السنغال، صربيا، ودول الاتحاد الأوروبي.



## تصريح التدريب المهني (Ausbildungsduldung)

- إذا لم يتم توضيح هويتك، يجب عليك تقديم الوثائق التي تثبت هويتك في أقرب وقت ممكن بعد وصولك إلى ألمانيا
- إذا كان لديك اتصال بمنظمات إرهابية أو ارتكبت جرائم خطيرة، فلن يتم منحك تصريح التدريب

إذا قمت بمحاولة كل ما في وسعك لتوضيح هويتك، ولكن دون نجاح، يمكنك مع ذلك أداء التدريب. من المهم أن تستطيع إثبات للسلطات الأجنبية أنك بذلت جهدًا ("التعاون"). من الأفضل التحدث مع مركز إستشاري

### ماذا يحدث إذا قررت إنهاء التدريب؟

- ستحصل على تصريح دولدونغ لمدة 6 أشهر للبحث عن تدريب جديد. إذا وجدت مكانًا جديدًا للتدريب، ستحصل على تصريح دولدونغ جديد لهذا التدريب، وسيكون ساريًا حتى نهاية تدريبك
- إذا لم تبدأ تدريبًا جديدًا أو لا ترغب في البدء، فإن تصريح التدريب لن يكون ساري المفعول

### ماذا يحدث بعد التدريب؟

- ستحصل على تصريح دولدونغ لمدة 6 أشهر للبحث عن وظيفة في مجالك الجديد إذا عملت في هذا المجال، ستحصل على تصريح إقامة لمدة سنتان. عادةً ما يجب أن يكون لديك جواز سفر من بلد
- الأصل. إذا كان من غير الممكن لك الحصول على جواز سفر، يجب عليك أن تثبت ذلك بعد انتهاء هذه السنتين، سيتم تمديد تصريح الإقامة إذا كنت ما زلت قادرًا على تأمين معيشتك. بعد ذلك، يمكنك العمل في أي وظيفة ترغب فيها. ليس من الضروري العمل في مجال التدريب الذي قمت به

### أين يمكنني العثور على الدعم؟

من الجيد التوجه إلى مركز إستشاري ستشاري في منطقتك. هناك مجالس اللاجئين في كل ولاية وفي العديد من المدن الكبيرة. إذا لم تكن تعيش في نيدرزاكسن، يمكنك العثور على معلومات الاتصال بمجلس اللاجئين في ولايتك على الموقع سيكونون قادرين على تقديم المساعدة أو إرشادك إلى مركز إستشاري يمكنك التوجه إليه:

[www.nds-fluerat.org/beratungsstellen/](http://www.nds-fluerat.org/beratungsstellen/)

[www.nds-fluerat.org/wp-content/uploads/2018/08/20180909\\_Migrationsberatungsatlas.pdf](http://www.nds-fluerat.org/wp-content/uploads/2018/08/20180909_Migrationsberatungsatlas.pdf)

KENNE  
DEINE  
RECHTE

Kenne deine Rechte - Perspektiven und Empowerment für junge Geflüchtete in Niedersachsen

Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.  
Röpkestr. 12 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 / 98 24 60 30  
Mail.: nds@nds-fluerat.org

Web: www.nds-fluerat.org  
www.kennedeinrechte.org

Flüchtlingsrat  
Niedersachsen e.V.

Gefördert durch

AKTION  
MENSCH

terre des hommes  
Hilfe für Kinder in Not

PRO ASYL  
DER EINZELFALL ZÄHLT.

UNO-Flüchtlingshilfe